

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ МИНИСТЕРСТВОМ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ И МИНИСТЕРСТВОМ ОБРАЗОВАНИЯ СЛОВАЦКОЙ РЕСПУБЛИКИ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ**

(Москва, 7 ноября 2006 года)

Министерство образования и науки Российской Федерации и Министерство образования Словацкой Республики (далее "Стороны"),
руководствуясь положениями [Соглашения](#) между Правительством Российской Федерации и Правительством Словацкой Республики о сотрудничестве в области культуры, образования и науки от 13 февраля 1995 года,
в целях дальнейшего развития сотрудничества в области образования
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны осуществляют сотрудничество по следующим основным направлениям:

- a) обмен информацией о проводимой в обоих государствах государственной политике в сфере образования;
- b) содействие развитию прямых связей между словацкими и российскими образовательными учреждениями;
- c) обмен научными и учебно-методическими материалами;
- d) обмен студентами, докторантами/аспирантами, стажерами и научно-педагогическими работниками;
- e) поддержка изучения и преподавания русского языка и литературы в Словацкой Республике и словацкого языка и литературы в Российской Федерации,
а также в других областях, представляющих взаимный интерес.

Статья 2

Стороны взаимодействуют при реализации мероприятий многостороннего сотрудничества государств Центральной и Восточной Европы, государств-членов Европейского Союза в области образования и науки, в которых участвуют образовательные учреждения государств обеих Сторон.

Статья 3

Стороны оказывают поддержку развитию прямых связей между российскими и словацкими образовательными учреждениями в образовательной и научно-исследовательской деятельности, осуществляемых на основе заключаемых ими соглашений о прямом сотрудничестве.

Статья 4

Стороны оказывают содействие в создании на территории своих государств филиалов образовательных учреждений в рамках национального законодательства.

Статья 5

Стороны взаимодействуют в подготовке соглашения, направленного на взаимное признание документов об образовании, о присуждении ученых степеней и присвоении ученых званий, выданных в Российской Федерации и в Словацкой Республике.

Статья 6

Стороны оказывают содействие:

- a) дальнейшему развитию обмена научными и учебно-методическими материалами;
- b) участию научно-педагогических работников в международных конгрессах, семинарах, конференциях и симпозиумах, проводимых на территории государства другой Стороны.

Статья 7

Стороны обмениваются информацией о предоставляемых государственных академических стипендиях на полный курс обучения для граждан Сторон.

Статья 8

Стороны предоставляют студентам, докторантам/аспирантам, стажерам, научно-педагогическим работникам возможность обучения и повышения квалификации в высших учебных заведениях Российской Федерации и Словацкой Республики в соответствии с законодательствами государств Сторон.

Российская Сторона примет до 5 студентов на полный курс обучения (4 - 6 лет) и до 5 стажеров на обучение по образовательным программам дополнительного профессионального образования в вузах Российской Федерации за счет средств федерального бюджета. При необходимости Российская Сторона предоставляет возможность обучения русскому языку сроком до 1 учебного года.

Стороны ежегодно осуществляют обмены:

- студентами - до 20 человек на обучение сроком на 5 месяцев (общий срок 100 месяцев);
- докторантами/аспирантами, научно-педагогическими работниками - до 5 человек сроком до 10 месяцев (общий срок 50 месяцев).

Статья 9

Стороны поддерживают развитие преподавания и изучения русского языка и литературы в образовательных учреждениях Словацкой Республики и словацкого языка и литературы в образовательных учреждениях Российской Федерации.

С этой целью Стороны ежегодно осуществляют следующие обмены:

Словацкая Сторона направляет, а Российская Сторона принимает:

- до 5 студентов и научно-педагогических работников на летнюю языковую стажировку сроком до 1 месяца;
- до 60 студентов на стажировку по специальности "Русский язык и литература" сроком на 2 месяца.

Российская Сторона направляет, а Словацкая Сторона принимает:

- до 5 студентов и научно-педагогических работников в области словакистики на летний семинар словацкого языка "Studia Academica Slovaca" сроком на 21 день.

Статья 10

Направляющая Сторона до 1 апреля каждого года представляет принимающей Стороне список кандидатов, отобранных для направления на обучение в соответствии со [статьями 8 и 9](#) настоящего Соглашения, а также анкеты и другие необходимые документы.

Принимающая Сторона до 15 августа каждого года уведомляет другую Сторону о приеме предложенных кандидатов и сообщает о высших учебных заведениях, в которых они будут проходить обучение и стажировку.

Направляющая Сторона информирует принимающую Сторону о прибытии участников обменов не позднее, чем за две недели до начала обучения.

Статья 11

Лицам, принятым в соответствии со [статьями 8 и 9](#) настоящего Соглашения, принимающая Сторона предоставляет бесплатное обучение и обеспечивает проживание в вузовских общежитиях.

Стороны осуществляют выплату государственных академических стипендий лицам, принятым в соответствии со [статьями 8 и 9](#) настоящего Соглашения, в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны:

а) для студентов, аспирантов/докторантов и стажеров из Словацкой Республики - в размере, установленном для российских граждан, обучающихся за счет средств федерального бюджета, с соответствующей индексацией. При необходимости Словацкая Сторона обеспечивает своим гражданам доплату к государственным академическим стипендиям;

б) для студентов, аспирантов и стажеров из Российской Федерации - в размерах, установленных для иностранных студентов, аспирантов и стажеров в Словацкой Республике, с соответствующей индексацией.

Направляющая Сторона принимает на себя расходы, связанные с оплатой проезда своих студентов, аспирантов/докторантов и стажеров до места обучения и обратно.

При обменах согласно [статье 9](#) настоящего Соглашения Словацкая Сторона обеспечивает бесплатное обучение, питание, проживание, возмещение транспортных расходов на территории своего государства в соответствии с официальной программой курса, а также предоставляет средства на карманные расходы.

Медицинское обслуживание участников обменов в рамках настоящего Соглашения обеспечивается в соответствии с законодательствами государств Сторон и [Соглашением](#) между Правительством Российской Федерации и Правительством Словацкой Республики о сотрудничестве в области здравоохранения и медицинской науки от 5 сентября 1994 года.

Студенты, аспиранты/докторанты и стажеры - участники обменов в обязательном порядке приобретают за свой счет или за счет своих спонсоров индивидуальные полисы медицинского страхования.

Статья 12

Стороны оказывают содействие участию обучающихся в общеобразовательных учреждениях (до 10 человек) в международных олимпиадах и конкурсах, которые организуются на территории государств Сторон. Группы обучающихся в общеобразовательных учреждениях сопровождаются преподавателями (до 2 человек).

Стороны принимают на себя расходы, связанные с оплатой проезда своих участников до места проведения международных олимпиад и конкурсов на территории государств принимающей Стороны.

Статья 13

Стороны будут содействовать изучению русского языка и литературы, а также предметов, преподаваемых на русском языке, в основных и средних школах Словацкой Республики.

Статья 14

Стороны оказывают содействие преподаванию русского языка и литературы и словацкого языка и литературы в высших учебных заведениях Сторон. С этой целью Стороны по заявкам принимающей Стороны направляют:

- преподавателя словацкого языка и литературы в Санкт-Петербургский государственный университет и преподавателя словацкого языка и литературы в Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова;

- преподавателя русского языка и литературы в Университет им. Я.А. Коменского, г.

Братислава, преподавателя русского языка и литературы в Университет им. Константина Философа, г. Нитра и преподавателя русского языка и литературы в Прешовский университет, г. Прешов.

В случае заинтересованности Сторон в дополнительном приглашении преподавателей Стороны согласуют необходимые вопросы.

Обмен преподавателями будет осуществляться в начале учебного года. Преподаватели направляются минимум на 1 год с возможностью продления срока пребывания максимум до 4 лет. Стороны обмениваются всеми необходимыми для работы преподавателей документами до 31 мая текущего года. Стороны подтверждают прием преподавателей или продление их пребывания ежегодно до 30 июня текущего года.

Преподаватели обязаны соблюдать график предоставляемых учебных часов, выполнять педагогические и научные обязанности, установленные принимающими высшими учебными заведениями в соответствии с законодательством государства принимающей Стороны.

Направляющая Сторона предоставит преподавателям по возможности дидактические материалы, учебники и научную литературу, необходимые для преподавания в государстве принимающей Стороны.

Обмены преподавателями русского языка и литературы и преподавателями словацкого языка и литературы осуществляются на следующих условиях:

а) направляющая Сторона принимает на себя расходы, связанные с оплатой проезда преподавателей до места назначения и обратно один раз в год. Вид транспорта определяет направляющая Сторона.

Словацкая Сторона оплачивает преподавателям словацкого языка и литературы расходы, связанные с началом работы в Российской Федерации, транспортировку личного багажа до 50 кг, включая необходимые сборы и его страховку, до места назначения и обратно, в начале и конце пребывания в Российской Федерации, денежное пособие в иностранной валюте, а также берет на себя расходы за проживание в однокомнатной квартире (без оплаты коммунальных услуг);

б) Словацкая Сторона по возможности обеспечит преподавателям русского языка и литературы проживание в квартире со всеми удобствами или в доме гостиничного типа за соответствующую плату.

Принимающее высшее учебное заведение Российской Федерации обеспечит по возможности преподавателям проживание за соответствующую плату в квартире со всеми удобствами или в доме гостиничного типа;

в) Словацкая Сторона выплачивает преподавателям русского языка и литературы заработную плату согласно нормам Словацкой Республики;

д) принимающий российский вуз выплачивает преподавателям словацкого языка и литературы заработную плату согласно нормам Российской Федерации.

Статья 15

В целях обеспечения реализации настоящего Соглашения, обсуждения вопросов состояния и перспектив развития сотрудничества Стороны обмениваются ежегодно делегациями до трех специалистов с каждой Стороны.

Расходы, связанные с оплатой проезда и пребывания делегации в государстве другой Стороны, несет направляющая Сторона.

Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания.

Настоящее Соглашение действует до истечения шести месяцев с даты получения одной из Сторон уведомления в письменной форме по дипломатическим каналам о намерении другой Стороны прекратить действие настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено только с согласия обеих Сторон.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет ранее принятые в соответствии

с ним обязательства Сторон до их полного выполнения.

Совершено в Москве 7 ноября 2006 года в двух экземплярах, каждый на русском и словацком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)
